Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	F O R D (NL)	Transcontinental H 4234	CH 3272 01

Constructeur: FORD NEDERLAND N.V., Hemweg 201, Amsterdam (NL)
Identification: "H 4234" sur la plaquette du constructeur "CNH..." devant le No du châssis

Plaquette constr.: à droite, dans l'entrée
N° du châssis: à droite, latéralement, sur longeron, au-dessus de l'essieu avant
Ident. du moteur: "NTC-355" à gauche, à l'arrière, sur bloc-cylindres, au-dessus du filtre à essence (importateur)
Importateur princ.: FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA, Kurvenstrasse 35, 8021 Zurich / Centre distribution, 4852 Rothrist
Véhicule homologué: CNHERE 90052 — Signes fixes dans code du type: H 4234 + CNH...

Chassis

Nombre d'essieux	2 — Nombre de roues 6
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique non synchronisée
Nombre de vitesse	2x4+1 ou 3x4+1 — Entrainement arrière; blocage diff.
Frein de service	à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge sur les roues arrière
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, 4 cylindres de freins à ressort, progressifs, sur toutes les roues *)
Frein d'arrêt	**)
Ralentisseur	sur échappement, progressif, par pédale
Contrôle 2 circ.	vibreur + lampe-témoin

Moteur

Marque	CUMMINS	Type	NTC-355
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	6
Alésage	139,7	Course	152,4
Cylindrée	14009	CV-Impôt	71,35
Puissance en CV	340 DIN	à t/min	2100
Bruit	86 dB/A	à t/min	2125
Silencieux	2 pots 680 x ø 260 mm ***)		
Mesure des gaz	Bacharach = 4		
Déparasitage	-		

Carrosserie: cabine avancée

Nombre de portes	2	Indic. vit.	tachygraphe
Ceintures sécurité		Rétroviseur	à gauche+à droite
Cale	1/400x200x285	Attelage	
Antivol			

Nombre de places: t 3 ou 2 av 3 ou 2 centre ar /

Dimensions §)

	int.	ext.					
Longueur		8270	Empattements		4500	/	
Largeur		2480				/	
Hauteur		3200	Voie	av	2050	ar	1840
Porte à faux	lat.		Voies	av			
	av	1470		ar			
	ar	2300	Braquage	g	16300	d	16900

Distance volant – vers l'avant du vehicule

Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	5235	2485	7720 §)
Charge utile	(poids à vide châssis + cabine		
Poids total	avec réservoir de 460 l)		
Garantie fabr.	6500	10170	16000
Dimens. pneus	12.00-20	12.00-20	(Variantes
Ply / bar	18 / 8,5	18 / 8,5	voir
Charge	7500	13000	remarques)
pour V max	100	100	

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	42000
Poids remorquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	93-103 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

Equipement §)			
Feux de route	HCR H4 (E)		
Feux de croisement	HCR H4 (E)		
Feux de position	A (E) dans HCR		
Feux rouges	R-S1 (E)		
Feux stop	R-S1 (E)		
Clignoteurs	av 1 (E)	5 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E)		ar
Feux complément.			
Eclairage plaque	1/ séparé, à gauche		
Essuie-glace	3 balais	avec/~~sans~~ lave-glace	
Avertisseurs	LUCAS 14 H (E) 1002		
	ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation		

Indications pour le pérmis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	FORD (NL) Transcontinental H 4234		
Homologation N°	CH 3272 01		
Carrosserie			
Places	total 3 ou 2	avant	3 ou 2
Poids à vide	s.bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile		CV-Impôt	71,35
Poids total	16000	Cylindrée	14009

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le pérmis de circulation

*) Frein auxiliaire : pression et libération de secours par soupape à 4 circuits; libération mécanique par vis dans les cylindres des freins.

**) Frein d'arrêt : identique au frein auxiliaire, avec commande séparée, frein à ressort non progressif.

***) Insonorisation : compartiment du moteur avec revêtement insonorisant; ventilateur Visco.

+) Variantes de pneus: 11,00 R 20 16 PR charge AV 6500 (8,0) AR 11500 (8,0), V-max 100 km/h
12/70-22.5 Multi 6300 (7,5) 11340 (7,5), V-max 105 km/h

§) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés.
Le démarrage et le frein d'arrêt testés dans une côte de 16 % avec 40 t de poids total.

§§) Livrable sur demande avec le pot d'échappement 1080x260x350 mm (74 HB-5230 C2D) = 84 dB/A à 2200 t/min.

A noter dans le permis de circulation:
(121) - Le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Remplace FH CH 3272 01 du 05.09.75
Démarrage + frein d'arrêt testés,
Echappement
(21.01.77, Rothrist)

Lieu et date de l'homologation
Bellach, 9.7.75/5.9.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Camion (châssis)	F O R D (NL)	Transcontinental H 4234	CH 3272 01

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 08.11.77 à Frutigen - Br

Empattement : 3937 - 5280 mm

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 38,6 km/h, M7D, iA 4,63 = 87 dB/A

à proximité de l'échappement: 92 dB/A à 2100 t/min

Silencieux : 1 = 1080 x 330 x 250 mm (77 HB - 5230 - C)

Mesures de la fumée : avec moteur sous pleine charge selon ECE 24
en accélération libre Bacharach 3,0

COMMISSION FEDERALE D'HOMOLOGATION DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Voiture de tourisme	CHEVROLET	Série 16.. - Bel Air V - 8	1961	3' 2 7 2

Caractéristiques "Bel Air" de ch.côté s.ailes arrière.-"116..T"=préfixe No châssis.-"Model 16.."
s.plaquette à droite à l'intérieur de l'aile — Carburant: essence — Nombre de cylindres: 8

Constructeur du châssis: CHEVROLET Motor Division of GMC, Detroit (USA)

N° du châssis frappé: à droite à l'avant s.partie sup.longeron et s.plaquette constructeur

N° du moteur frappé: à droite à l'avant s.partie sup. bloc-cylindres et s.plaquette constructeur

Type du moteur: V-8 - Turbo Fire - 283 cu.in. - en V, vertical, av.carburateur à 2 corps

Position du mot.	avant	Frein-moteur			
Cylindrée	4'637 cm³	Frein de remorque			
Temps	4	Transmission	méc.synchr. *)	Treuil/Cabest.	
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant	3 *)	Crochet rem.	
Entraînement	s.roues AR	Vitesse en 1re		Voie avant	1'532
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	160	Voie arrière	1'506
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	12,15/12,30

Dimensions ext. en mm	
Longueur	5'316
Largeur	1'991
Hauteur	1'463
Empattement	3'023
Porte à faux arr.	1'470

Frein à pied: hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues

2e Frein ~~à main~~: mécanique, à exp.interne, à câble, frein à cliquet, s.roues AR - (comm.p.pédale)

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	
A vide	940	810	1'750	Dimension	7.50-14	7.50-14	**)
Charge utile	155	265	420	Charge pneu	625	625	--
Total	1'095	1'075	2'170		4 Ply		
Gar.de fabr.					Tubeless	Nylon	

Dimensions int. en mm	
Longueur	
Largeur	
Hauteur	
Haut. ridelles	
Porte à faux arr.	

Poids max. garanti pr. train routier — Nombre de portes: 4 ou 2

Direction: position: à gauche - assisté hydraul. — Marque du moteur: CHEVROLET — C.V. frein: 172 SAE

Alésage: 98,42 — Course: 76,20 — C.V. impôts: 23,62

Forme de la carrosserie: limousine (Sedan et Coupé)

Nombre de places: total 6 (avant 3 milieu arr. 3) — Places debout

Siège arrière — Side-car

DOCUMENTATION ACTUELLE

Phares: marque	4/ GUIDE T3 Sealed Beam	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin AV= comb.av.feux position (blanc) AR= comb.av.feux stop (rouge)
Feux de croisement	2/ extérieurs, asymétriques		
Feux de position	2/ au-dessus phares	Essuie-glace	2/ électriques av.dispos.lavage
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (2-tons)
Feux arrières	2/ séparés +)	Rétroviseur	1/ intérieur centre haut
Réflecteurs	4/ anneaux +)	Indicateur de vitesse	km/h
Feu stop	2/ comb.av.clignoteurs (rouge) +)	Parties dangereuses	aucune
Eclairage N° de contrôle	1/ centre pare-chocs pr.plaque		
Phare marche arrière	normale seulement		
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	80 bB à 4'200 t/min		

Observations et exceptions

*) Transmission: Sur demande boîte automatique POWERGLIDE avec embrayage hydraulique et boîte planétaire à 2 vitesses; verrouillage mécanique sur position "P". (Indiquer ce qui convient sur rapport d'expertise!)

**) Pneumatiques: Ou 8.00 - 14 4 Ply Nylon = capacité de charge par pneu 665 kg.

+) Feux arrière / feux stop / clignoteurs:

0	0	0	0
feux stop clignoteurs	feux arrière	feux arrière	feux stop clignoteurs

Réflecteurs: Anneaux autour des 4 corps lumineux; selon les prescriptions les 2 réflecteurs de chaque côté comptent pour 1 réflecteur.

Lieu et date de l'expertise-type Bienne, 27.10.60

La Commission d'expertise-type

68326

EXPERTISE-TYPE VHC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Voiture de tourisme	CHEVROLET	Série 16.. - Bel Air V - 8	1961	3' 2 7 2

Caractéristiques "Bel Air" de ch.côté s.ailes arrière.-"116..T"=préfixe No châssis.-"Model 16.." s.plaquette à droite à l'intérieur de l'aile — Carburant: essence — Nombre de cylindres: 8

Constructeur du châssis	CHEVROLET Motor Division of GMC, Detroit (USA)
N° du châssis frappé	à droite à l'avant s.partie sup.longeron et s.plaquette constructeur
N° du moteur frappé	à droite à l'avant s.partie sup. bloc-cylindres et s.plaquette constructeur
Type du moteur	V-8 - Turbo Fire - 283 cu.in. - en V, vertical, av.carburateur à 2 corps

Position du mot.	avant	Frein-moteur				Dimensions ext. en mm	
Cylindrée	4'637 cm³	Frein de remorque				Longueur	5'316
Temps	4	Transmission	méc.synchr. *)	Treuil/Cabest.		Largeur	1'991
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant	3 *)	Crochet rem.		Hauteur	1'463
Entraînement	s.roues AR	Vitesse en 1re		Voie avant	1'532	Empattement	3'023
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	160	Voie arrière	1'506	Porte à faux arr.	1'470
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	12,15/12,30		

Frein à pied: hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues

2e Frein ~~à main~~: mécanique, à exp.interne, à câble, frein à cliquet, s.roues AR - (comm.p.pédale)

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide	940	810	1'750	Dimension	7.50-14	7.50-14	**)	Longueur
Charge utile	155	265	420	Charge pneu	625	625	--	Largeur
Total	1'095	1'075	2'170		4 Ply			Hauteur
Gar.de fabr.					Tubeless	Nylon		Haut. ridelles

Poids max. garanti pr. train routier		Nombre de portes	4 ou 2
Direction: position	à gauche - assisté hydraul.	Marque du moteur	CHEVROLET
Alésage	98,42	Course	76,20
Forme de la carrosserie	limousine (Sedan et Coupé)		
Nombre de places: total	6 (avant 3	milieu	arr. 3)
Siège arrière		Side-car	

Porte à faux arr.	
C.V. frein	172 SAE
C.V. impôts	23,62
Places debout	

Phares: marque	4/ GUIDE T3 Sealed Beam	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin AV= comb.av.feux position (blanc) AR= comb.av.feux stop (rouge)
Feux de croisement	2/ extérieurs, asymétriques		
Feux de position	2/ au-dessus phares	Essuie-glace	2/ électriques av.dispos.lavage
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (2-tons)
Feux arrières	2/ séparés +)	Rétroviseur	1/ intérieur centre haut
Réflecteurs	4/ anneaux +)	Indicateur de vitesse	km/h
Feu stop	2/ comb.av.clignoteurs (rouge) +)	Parties dangereuses	aucune
Eclairage N° de contrôle	1/ centre pare-chocs pr.plaque		
Phare marche arrière	normale seulement		
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	80 bB à 4'200 t/min		

Observations et exceptions

*) Transmission: Sur demande boîte automatique POWERGLIDE avec embrayage hydraulique et boîte planétaire à 2 vitesses; verrouillage mécanique sur position "P". (Indiquer ce qui convient sur rapport d'expertise!)

**) Pneumatiques: Ou 8.00 - 14 4 Ply Nylon = capacité de charge par pneu 665 kg.

+) Feux arrière / feux stop / clignoteurs:

0	0	0	0
feux stop clignoteurs	feux arrière	feux arrière	feux stop clignoteurs

Réflecteurs: Anneaux autour des 4 corps lumineux; selon les prescriptions les 2 réflecteurs de chaque côté comptent pour 1 réflecteur.

Lieu et date de l'expertise-type Bienne, 27.10.60

La Commission d'expertise-type

68326